TADOKU JUNIOR　グリム童話　★★★★☆ ながい　1080語

The Wolf and the Seven Little Kids

オオカミと七ひきの子ヤギ

Brothers Grimm (tr. Edgar Taylor & Marian Edwardes)（1823年の本）　**原文そのまま**　朗読：Bob Neufeld

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？　お母さんヤギのるすに、オオカミがやってきます。がらがら声も黒い足も、あの手この手でごまかして……。時計の箱にかくれた一番小さな子ヤギが大活やく！



There was once upon a time an old goat who had seven little kids, and loved them with all the love of a mother for her children. One day she wanted to go into the forest and fetch some food. So she called all seven to her and said: ‘Dear children, I have to go into the forest, be on your guard against the wolf; if he comes in, he will devour you all—skin, hair, and everything. The wretch often disguises himself, but you will know him at once by his rough voice and his black feet.’ The kids said: ‘Dear mother, we will take good care of ourselves; you may go away without any anxiety.’ Then the old one bleated, and went on her way with an easy mind.

It was not long before someone knocked at the house-door and called: ‘Open the door, dear children; your mother is here, and has brought something back with

her for each of you.' But the little kids knew that it was the wolf, by the rough voice. 'We will not open the door,' cried they, 'you are not our mother. She has a soft, pleasant voice, but your voice is rough; you are the wolf!' Then the wolf went away to a shopkeeper and bought himself a great lump of chalk, ate this and made his voice soft with it. Then he came back, knocked at the door of the house, and called: 'Open the door, dear children, your mother is here and has brought something back with her for each of you.' But the wolf had laid his black paws against the window, and the children saw them and cried: 'We will not open the door, our mother has not black feet like you: you are the wolf!' Then the wolf ran to a baker and said: 'I have hurt my feet, rub some dough over them for me.' And when the baker had rubbed his feet over, he ran to the miller and said: 'Strew some white meal over my feet for me.' The miller thought to himself: 'The wolf wants to deceive someone,' and refused; but the wolf said: 'If you will not do it, I will devour you.' Then the miller was afraid, and made his paws white for him. Truly, this is the way of mankind.

So now the wretch went for the third time to the house-door, knocked at it and said: 'Open the door for me, children, your dear little mother has come home, and has brought every one of you something back from the forest with her.' The little kids cried: 'First show us your paws that we may know if you are our dear little mother.' Then he put his paws in through the window and when the kids saw that they were white, they believed that all he said was true, and opened the door. But who should come in but the wolf! They were terrified and wanted to hide themselves. One sprang under the table, the second into the bed, the third into the stove, the fourth into the kitchen, the fifth into the cupboard, the sixth under the washing-bowl, and the seventh into the clock-case. But the wolf found them all, and used no great ceremony; one after the other he swallowed them down his throat. The youngest, who was in the clock-case, was the only one he did not find. When the wolf had satisfied his appetite he took himself off, laid himself down under a tree in the green meadow outside, and began to sleep. Soon afterwards

the old goat came home again from the forest. Ah! what a sight she saw there! The house-door stood wide open. The table, chairs, and benches were thrown down, the washing-bowl lay broken to pieces, and the quilts and pillows were pulled off the bed. She sought her children, but they were nowhere to be found. She called them one after another by name, but no one answered. At last, when she came to the youngest, a soft voice cried: 'Dear mother, I am in the clock-case.' She took the kid out, and it told her that the wolf had come and had eaten all the others. Then you may imagine how she wept over her poor children.

At length in her grief she went out, and the youngest kid ran with her. When they came to the meadow, there lay the wolf by the tree and snored so loud that the branches shook. She looked at him on every side and saw that something was moving and struggling in his gorged belly. 'Ah, heavens,' she said, 'is it possible that my poor children whom he has swallowed down for his supper, can be still alive?' Then the kid had to run home and fetch scissors, and a needle and thread, and the goat cut open the monster's stomach, and hardly had she made one cut, than one little kid thrust its head out, and when she had cut farther, all six sprang out one after another, and were all still alive, and had suffered no injury whatever, for in his greediness the monster had swallowed them down whole. What rejoicing there was! They embraced their dear mother, and jumped like a tailor at his wedding. The mother, however, said: 'Now go and look for some big stones, and we will fill the wicked beast's stomach with them while he is still asleep.' Then the seven kids dragged the stones thither with all speed, and put as many of them into this stomach as they could get in; and the mother sewed him up again in the greatest haste, so that he was not aware of anything and never once stirred.

When the wolf at length had had his fill of sleep, he got on his legs, and as the stones in his stomach made him very thirsty, he wanted to go to a well to drink. But when he began to walk and to move about, the stones in his stomach knocked against each other and rattled. Then cried he:

And when he got to the well and stooped over the water to drink, the heavy stones made him fall in, and he drowned miserably. When the seven kids saw that, they came running to the spot and cried aloud: 'The wolf is dead! The wolf is dead!' and danced for joy round about the well with their mother.

むかしむかし、7ひきの子ヤギをもつお母さんヤギがいました。お母さんヤギは、子どもたちを、お母さんらしい愛情のかぎりをつくしてかわいがっていました。ある日、お母さんヤギは森へ食べ物を取りに行こうと思いました。そこで7ひきをみんなよんで言いました。「かわいい子どもたち、お母さんは森へ行ってこなくてはなりません。オオカミに気をつけるのですよ。オオカミが入ってきたら、皮も毛も何もかも、みんな食べられてしまいますからね。あの悪者は、よく変そうをするけれど、がらがら声と黒い足ですぐにわかりますよ。」子ヤギたちは言いました。「お母さん、ぼくたち、ちゃんと気をつけるよ。心配しないで行ってきてね。」お母さんヤギはメエと鳴いて、安心して出かけていきました。

まもなく、だれかが家の戸をたたいて、よびかけました。「戸をあけておくれ、かわいい子どもたち。お母さんですよ。みんなにおみやげを持って帰ってきましたよ。」けれども子ヤギたちは、がらがら声で、それがオオカミだとわかりました。「戸はあけないよ。」と子ヤギたちはさけびました。「おまえはお母さんじゃない。お母さんはやさしい、きれいな声だけど、おまえの声はがらがらだ。おまえはオオカミだ！」そこでオオカミはお店へ行って、大きなチョークのかたまりを買い、それを食べて声をやさしくしました。それからオオカミはもどってきて、家の戸をたたいて、よびかけました。「戸をあけておくれ、かわいい子どもたち。お母さんですよ。みんなにおみやげを持って帰ってきましたよ。」けれどもオオカミは黒い前足をまどにかけていたので、子どもたちはそれを見てさけびました。「戸はあけないよ。お母さんは、おまえみたいな黒い足じゃない。おまえはオオカミだ！」そこでオオカミはパン屋さんへ走っていって言いました。「足をけがしたんだ。足にパン生地をぬってくれ。」パン屋さんがオオカミの足にパン生地をぬると、オオカミは粉ひきのところへ走っていって言いました。「足に白い粉をふりかけてくれ。」粉ひきは心の中で「オオカミはだれかをだまそうとしているんだな。」と思って、ことわりました。けれどもオオカミは言いました。「やらないなら、おまえを食べてしまうぞ。」粉ひきはこわくなって、オオカミの前足を白くしてやりました。まったく、人間とはこういうものなのです。

そこで悪者のオオカミは、3回めに家の戸口へ行って戸をたたき、言いました。「戸をあけておくれ、子どもたち。大好きなお母さんが帰ってきましたよ。森からみんなにおみやげを持ってきましたよ。」子ヤギたちはさけびました。「先に足を見せて。そうしたら、大好きなお母さんかどうかわかるから。」そこでオオカミがまどから前足を入れて見せると、子ヤギたちは足が白いのを見て、言うことは全部本当だと信じて、戸をあけてしまいました。ところが入ってきたのは、なんとオオカミだったのです！子ヤギたちはおそろしくなって、かくれようとしました。1ぴきはテーブルの下に、2ひきめはベッドの中に、3びきめはストーブの中に、4ひきめは台所に、5ひきめは戸だなの中に、6ぴきめはせんめんきの下に、7ひきめは大きな時計の箱の中にとびこみました。けれどもオオカミはみんなを見つけて、えんりょなく、1ぴきずつ次々にのみこんでしまいました。ただ、時計の箱の中にいた一番小さな子ヤギだけは見つかりませんでした。おなかがいっぱいになると、オオカミは出ていって、外の緑の草原の木の下に横になって、ねむりはじめました。まもなく、お母さんヤギが森から帰ってきました。ああ！お母さんヤギはそこで何を見たのでしょう！家の戸は大きく開いたままでした。テーブルもいすもベンチもひっくり返され、せんめんきはこなごなにわれていて、かけぶとんもまくらもベッドから引きはがされていました。お母さんヤギは子どもたちをさがしましたが、どこにも見つかりません。一ぴきずつ名前をよびましたが、だれも返事をしませんでした。とうとう一番小さな子の名前をよんだとき、小さな声がしました。「お母さん、ぼく、時計の箱の中にいるよ。」お母さんヤギ

がその子を出してやると、子ヤギは、オオカミがやってきて、ほかのみんなを食べてしまったと話しました。お母さんヤギが、かわいそうな子どもたちのためにどんなに泣いたか、みなさんにも想像できるでしょう。

やがてお母さんヤギは悲しみにくれながら外へ出ていき、一番小さな子ヤギもいっしょについていきました。草原に来てみると、オオカミが木のそばにねころんで、枝がゆれるほど大きないびきをかいていました。お母さんヤギがオオカミをあちこちから見てみると、ぱんぱんにふくらんだおなかの中で、何かが動いて、もがいているのが見えました。「まあ、たいへん。」とお母さんヤギは言いました。「オオカミが夕ごはんにのみこんでしまった、かわいそうな子どもたちが、まだ生きているなんてことがあるかしら？」そこで子ヤギは家へ走って帰って、はさみと針と糸を取ってこなければなりませんでした。お母さんヤギが、そのかいぶつのおなかを切り開くと、ひと切りしたとたんに、子ヤギが1ぴき頭をつき出しました。さらに切っていくと、6ぴきみんなが次々にとび出してきました。みんなまだ生きていて、けが一つしていませんでした。食いしんぼうのかいぶつは、子ヤギたちをまるのみにしていたのです。なんという喜びだったでしょう！子ヤギたちは大好きなお母さんにだきつき、けっこん式の仕立て屋さんのように、うれしくてとびはねました。けれどもお母さんヤギは言いました。「さあ、大きな石をさがしてきなさい。この悪いけだものがまだねむっているうちに、おなかに石をつめてしまいましょう。」そこで7ひきの子ヤギは大急ぎで石を運んできて、おなかに入るだけ入れました。お母さんヤギは大急ぎでおなかをぬいあわせたので、オオカミは何も気づかず、ぴくりとも動きませんでした。

やっとオオカミがねむりたりると、起きあがりました。おなかの石のせいでのどがひどくかわいたので、井戸へ水を飲みに行こうとしました。ところが歩きだして体を動かすと、おなかの中の石がぶつかりあって、ゴロゴロと鳴りました。そこでオオカミはさけびました。

そして井戸に着いて、水を飲もうとかがみこむと、重い石のせいで井戸の中へ落ちて、みじめにおぼれてしまいました。7ひきの子ヤギはそれを見ると、その場所へかけよって、大きな声でさけびました。「オオカミが死んだ！オオカミが死んだ！」そして、お母さんといっしょに、井戸のまわりで喜んでおどりました。

たんご と クイズ　オオカミと七ひきの子ヤギ

wolf オオカミ	**kids** 子ヤギ	**chalk** チョーク
paws （動物の）前足	**clock-case** 大きな時計の箱	**scissors** はさみ
stones 石	**well** 井戸	

Q1 **オオカミは声をやさしくするために、何を食べた？**

① パン生地　② チョーク　③ 白い粉

Q2 **オオカミに見つからなかった一番小さな子ヤギは、どこにかくれていた？**

① 時計の箱の中　② ベッドの中　③ ストーブの中

Q3 **お母さんヤギは、オオカミのおなかに何をつめた？**

① パン　② 水　③ 大きな石

こたえ

Q1　②　大きなチョークのかたまりを買って食べ、声をやさしくしました。それでも黒い足で、子ヤギたちに見やぶられてしまいました。

Q2　①　時計の箱の中にかくれていた一番小さな子ヤギだけが、オオカミに見つかりませんでした。

Q3　③　子どもたちを助け出したあと、ねむっているオオカミのおなかに大きな石をつめて、ぬいあわせました。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #2591（Brothers Grimm (tr. Edgar Taylor & Marian Edwardes)、1823年）。パブリックドメイン。

挿絵：この本には挿絵がないため、場面をイメージして AI（Codex）で描いた絵です。

朗読（Web版）：Bob Neufeld（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）

和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは 3 重チェック。人の目でも順次確認しています。